

# Proteja a su Niño Contra Enfermedades Peligrosas

Asegúrese Que Sus Niños Son Vacunados



Department of Health and Human Services  
Food and Drug Administration  
5600 Fishers Lane (HFI-40)  
Rockville, MD 20857

January 2002  
(FDA) 02-9019S

**FDA** U.S. Food and Drug Administration

La Administración de Drogas y Alimentos, (FDA) es una agencia del gobierno de los Estados Unidos. Una de las misiones de la FDA es la de asegurarse que todas las medicinas administradas a los niños son seguras y efectivas.

## Las Vacunas Son Importantes

Una de las mayores necesidades del ser humano es la protección de la salud, la cual es obtenible, entre otras formas, por medio de las vacunas administradas a los niños desde que nacen, protegiéndolos contra serias enfermedades. Los niños pueden ser vacunados por su médico o en el departamento de salud de su comunidad. Los padres deben obtener del médico, una lista de todas las vacunas que sus hijos han recibido, guardarla como

referencia para estar seguros si ellos necesitan más inmunización y también como información para uso de las escuelas en el futuro.



Las vacunas obtenibles hoy, protegen a los niños contra las siguientes enfermedades:

- difteria
- tos ferina (coqueluche)
- tétanos
- poliomielitis (polio)
- sarampión
- paperas
- rubéola (sarampión alemán)
- varicelas (viruelas)
- hepatitis B
- Hib (*Haemophilus influenzae*, tipo b)
- Infección por neumococos (pneumococcal disease)

En la mayoría de las ciudades de los Estados Unidos, las vacunas son obligatorias en escuelas y guarderías infantiles. Las primeras vacunas para casi todas las enfermedades anotadas, deben ser aplicadas cuando el pequeño todavía es un bebé.



Esto es muy importante, porque las vacunas protegen al niño de la mayoría de enfermedades serias y hasta fatales.

Como cualquier medicina, las vacunas llevan un pequeño riesgo de un daño serio como una reacción alérgica severa. Los efectos secundarios causados por algunas de las vacunas, usualmente no son severos o de larga duración y algunos niños no los sienten. Sin embargo, jamás deben ser usados como una excusa para evitar las vacunas, a menos que el médico decida lo contrario. No olvide informar a su médico si alguna vez un miembro de su familia sufrió una reacción adversa causada por una vacuna, o si existen ciertas condiciones bajo las cuales la vacunación no es aconsejable. También pregúntele a su médico si ciertas reacciones a vacunas

pueden ser controladas, por ejemplo, dándole a su niño acetaminophen antes o después de la vacuna.

A continuación una descripción de las vacunas que los niños necesitan, las edades en que deben recibirlas y los posibles efectos secundarios.



## DTaP

**Protección contra:** difteria, tos ferina (coqueluche) y tétanos. Una inyección combinada protege contra las tres enfermedades.

La difteria es una enfermedad seria de la garganta, la boca y la nariz, que puede causar asfixia, pulmonía, fallas del corazón y parálisis.

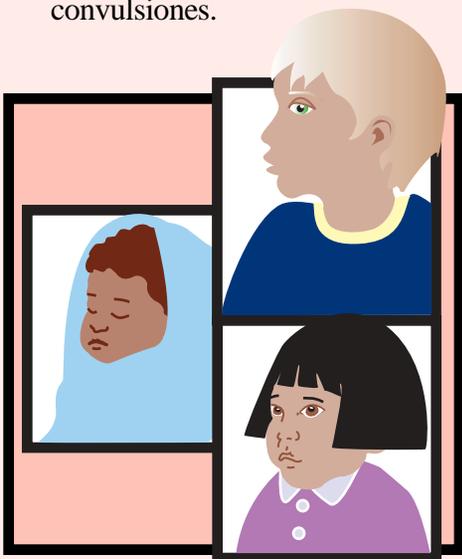
La tos ferina o coqueluche, es una enfermedad que amenaza la vida del paciente, especialmente si tiene menos de un año de edad. Si un niño se ha contagiado con la tos ferina, el sonido de su tos es como un estertor.

El tétano es causado por gérmenes comunes en lugares sucios con basuras, desperdicios, metales oxidados y demás. Penetra en el cuerpo por medio del contacto con una herida o rasguño en la piel. El tétano ataca primero los músculos de la quijada, alterándolos con espasmos que pueden afectar la respiración. Causa la muerte a 3

personas de cada 10 que contraen la enfermedad.

**Edades para la vacuna:** A los 2, 4 y 6 meses, después otra dosis entre los 12 y 18 meses, seguidas de un refuerzo entre los 4 y 6 años de edad. Finalmente, toda persona inclusive los adultos, debe recibir un refuerzo de la vacuna cada 10 años durante el resto de su vida.

**Posibles efectos secundarios:** Fiebre, dolor e irritabilidad en el sitio donde la vacuna es aplicada. En casos muy raros la inyección puede causar una fiebre alta y convulsiones.



4

## Polio

**Protección contra:** polio, un virus que puede paralizar y matar al paciente.

Hay dos clases de vacunas contra el polio: el virus inactivo del polio que consiste de una inyección recomendada en los Estados Unidos hoy y el virus vivo administrado oralmente que causa la enfermedad a unas pocas personas. Los expertos creen que el ligero riesgo que se corre con el último, no justifica su uso excepto en casos limitados. La vacuna del virus inactivo no causa la enfermedad.

**Edades para la vacuna:** Una inyección normalmente es aplicada a los 2 meses, 4 meses, 6-18 meses y de 4-6 años.

**Posibles efectos secundarios:**

El mayor efecto secundario del polio, es dolor en el área donde la vacuna es aplicada.



5

## MMR

**Protección contra:** sarampión, paperas y rubéola. Una inyección combinada protege contra las tres enfermedades.

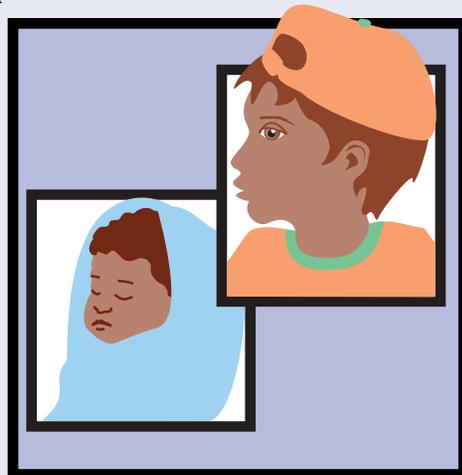
El sarampión es una enfermedad común en los niños. Produce una erupción en la piel con manchas rojas, fiebre alta y tos. Esta enfermedad también puede afectar seriamente los oídos, causar convulsiones, daños en el cerebro y en ocasiones, hasta la muerte.

Las paperas afectan las glándulas salivares debajo de la quijada inflamándolas y causando mucho dolor; también producen dolores de cabeza y fiebre. Pueden ser la razón de serias y dolorosas complicaciones particularmente en adolescentes masculinos, con inflamación de los testículos.

La rubéola (conocida también como sarampión alemán) no es tan fuerte en algunos niños, pero puede afectar seriamente al bebé que está por nacer, si la madre ha sido contagiada con la enfermedad durante el embarazo.

**Edades para la vacuna:** Una inyección a los 12-15 meses y otra dosis entre 4-6 años de edad. Mujeres que no saben si han sido vacunadas, deben ser examinadas para asegurarse si han sido inmunizadas contra la rubéola. Si nunca han sido vacunadas deben recibir la vacuna y no planear un embarazo, hasta tres meses después de haber recibido la vacuna.

**Posibles efectos secundarios:** Dolor en el sitio donde la vacuna es aplicada y un sarpullido en la piel. También glándulas inflamadas o leve dolor en las coyunturas, aunque éstos no son comunes.



6

## Varicela

**Protección contra:** la varicela, una enfermedad que usualmente no es muy fuerte, en ocasiones causa una erupción de la piel con bastante comezón y fiebre, puede presentar serias complicaciones en algunos niños.

**Edades para la vacuna:** La inyección puede ser aplicada entre los 12 meses y 12 años de edad, pero se recomienda hacerlo de los 12 a los 18 meses. Adultos y adolescentes mayores de 13 años que no han sido vacunados contra la varicela, deben recibir dos inyecciones durante un período de 4 a 8 semanas por lo menos.

**Posibles efectos secundarios:** Dolor en el sitio donde la vacuna es aplicada, erupción de la piel y fiebre.



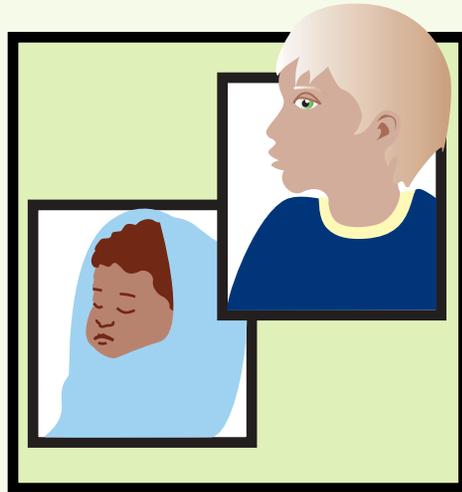
7

## Hepatitis B

**Protección contra:** la hepatitis B, una enfermedad del hígado causada por el virus hepatitis B. Puede traer problemas permanentes del hígado o la muerte.

**Edades para la vacuna:** Para bebés, 3 inyecciones antes de los 18 meses de edad. Niños mayores adolescentes y adultos que no recibieron la vacuna, pueden recibir la primera dosis en cualquier momento, una segunda dosis uno o dos meses más tarde y la tercera de 4 a 6 meses después de recibir la primera dosis.

**Posibles efectos secundarios:** Dolor en el sitio donde la vacuna es aplicada y fiebre.

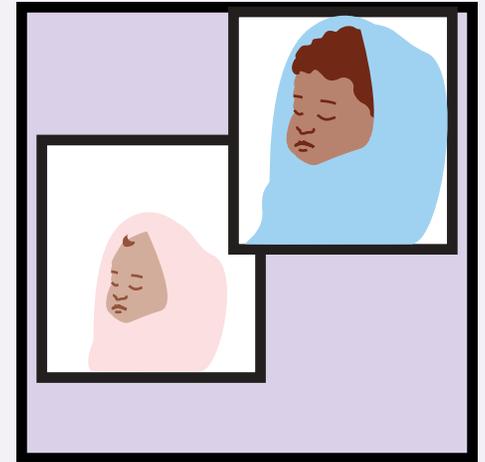


## Hib

**Protección contra:** *Haemophilus influenzae* tipo b, una infección que puede perjudicar seriamente el cerebro, la sangre, los huesos, la garganta y el área alrededor del corazón de un niño.

**Edades para la vacuna:** Una inyección aplicada a los 2 meses, otra a los 4 meses, 6 meses y otra entre 12 y 15 meses.

**Posibles efectos secundarios:** Dolor en el área donde la vacuna es aplicada y fiebre.

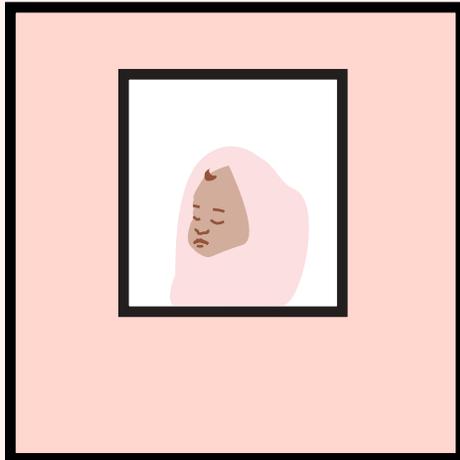


## (Pneumococcal conjugate)

**Protección contra:** infección agresiva de neumococos que causa daños en el cerebro y la muerte.

**Edades para la vacuna:** Una inyección es aplicada a los 2, 4, 6 meses y otra entre 12 y 15 meses.

**Posibles efectos secundarios:** Fiebre moderada y dolor en el sitio donde la vacuna es aplicada.



## Reportando Daños Causados Por Las Vacunas

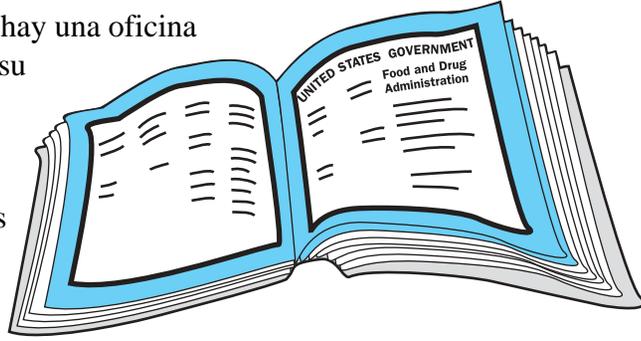
Los efectos secundarios causados por algunas vacunas que puedan presentarse en la infancia y la niñez, usualmente son leves. Sin embargo, debido a que se han reportado algunos de estos efectos más serios aunque raros, el Congreso en 1986 aprobó el National Childhood Vaccine Act. Esta ley establece la manera para que el público informe sobre los efectos que ellos crean que puedan estar asociados con las vacunas y el medio para que las familias sean compensadas por los daños relacionados con las vacunas.

La FDA estimula al público a que informe a su médico y al Sistema de Reporte de Reacciones Adversas a las Vacunas—[Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)] de la FDA, acerca de problemas inesperados ocasionados por las vacunas. Llame al 1-800-822-7967 o visite el Internet [www.fda.gov/cber/vaers/vaers.htm](http://www.fda.gov/cber/vaers/vaers.htm).

Para más información acerca de The National Vaccine Injury Compensation Program, llame al 1-800-338-2382, o visite [www.bhpr.hrsa.gov/vicp/](http://www.bhpr.hrsa.gov/vicp/).

## ¿Desea Saber Más Acerca De las Vacunas en la Niñez?

Posiblemente hay una oficina de la FDA en su localidad. Busque el número del teléfono en las páginas azules del gobierno en su directorio.



Use la línea gratis de información de la FDA: 1-888-INFO-FDA (1-888-463-6332).

O, consulte la Internet: [www.fda.gov](http://www.fda.gov).

Programa de Inmunización Infantil Recomendado En los Estados Unidos, Enero-Diciembre 2001												
Vacuna	Nacimiento	1 mes	2 meses	4 meses	6 meses	12 meses	15 meses	18 meses	24 meses	4-6 años	11-12 años	14-18 años
Hepatitis B		Dosis No. 1	Dosis No. 2			Dosis No. 3					reemplazo	
Difteria, Tétano, Tos Ferina			Dosis No. 1	Dosis No. 2	Dosis No. 3		Dosis No. 4			Dosis No. 5	Td	
Influenza tipo b			Dosis No. 1	Dosis No. 2	Dosis No. 3		Dosis No. 4					
Polio Inactivo			Dosis No. 1	Dosis No. 2		Dosis No. 3				Dosis No. 4		
Pneumococal Conjugate			Dosis No. 1	Dosis No. 2	Dosis No. 3		Dosis No. 4					
Sarampión, Paperas, Rubéola							Dosis No. 1			Dosis No. 2	reemplazo	
Varicela (Chick-enpox)						Solamente 1 dosis					reemplazo	
Hepatitis A												1 dosis (en áreas especiales)

Fuente: The Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP), the American Academy of Pediatrics (AAP) and the American Academy of Family Physicians (AAFP).

Los colores indican las edades recomendadas para recibir las vacunas. Las que no fueron aplicadas a la edad recomendada, deben ser reemplazadas en la siguiente visita al médico. Para información más detallada, visite el Internet: [www.ced.gov/nip/](http://www.ced.gov/nip/).